

**FIMAP**

*pulito personalizzato  
customized cleaning*



**γ 35E**

**12/2006**

**CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS CATALOGUE  
CATALOGUE DES PIECES DE  
RECHANGE  
ERSATZTEILKATALOG  
CATALOGO PIEZAS DE  
REPUESTO**



- I** Le descrizioni contenute nella presente pubblicazione non si intendono impegnative. La Ditta pertanto, si riserva il diritto di apportare, in qualunque momento, le eventuali modifiche ad organi, dettagli, forniture di accessori, che essa ritiene convenienti per un miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale.  
La riproduzione anche parziale dei testi e dei disegni, contenuti nel presente catalogo, è vietata ai sensi di legge.
- GB** The descriptions and illustrations contained in the present publication are understood to be non-binding. The Manufacturer thus reserves the rights to effect, at any time, any such alterations to items, component parts and accessory supplies as it may deem necessary for the purposes of improvement or in order to meet any demand of constructional or commercial nature.  
Reproduction of either text or drawings, in full or in part, other than with the prior written consent of Comac, is expressly forbidden.
- F** Les descriptions et les illustrations contenues dans la présente publication n'engagent pas le constructeur. Le Fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment les organes, détails et fournitures d'accessoires nécessaires à une amélioration technique ou commerciale des machines.  
La reproduction même partielle des textes et illustrations contenus dans ce catalogue est illégale, tout contrairement elle pourra être pénalement poursuivie.
- D** Die in dieser Anleitung enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich. Die Firma behält sich das Recht vor, eventuelle Änderungen an Elementen, Einzelteilen und Lieferungen von Zubehörteilen ohne Ankündigung vorzunehmen, welche sich im Hinblick auf konstruktive Verbesserungen ergeben.  
Der Nachdruck der Texte und Zeichnungen, die in diesem Katalog enthalten sind, auch teilweise, ist laut Gesetz untersagt.
- E** Las descripciones contenidas en esa publicación no son vinculantes. Por consiguiente la Empresa se reserva el derecho de modificar eventualmente en cualquier momento las piezas, los detalles y los suministros de piezas de repuesto, de la manera que considera útil para lograr mejoras o por cualquier exigencia de tipo constructivo o comercial.  
La reproducción aún parcial de los textos y de los dibujos contenidos en este catálogo queda prohibida con arreglo a la ley.



## **I** INTRODUZIONE

Il presente vuole essere da guida per l'ordinazione delle parti di ricambio ed è stato realizzato in modo da consentire una rapida identificazione della macchina in tutte le sue versioni e quindi una rapida visualizzazione dei pezzi che la compongono.

### **MODALITA' DI ORDINAZIONE**

Per facilitare la ricerca di magazzino e la spedizione dei pezzi di ricambio, si pregano vivamente i Sigg. Clienti di attenersi alle seguenti norme e specificare sempre :

- a) modello e numero di matricola della macchina;
- b) numero di posizione e numero di tavola dove sono rappresentati;
- c) codice di ordinazione e denominazione;
- d) quantità dei pezzi desiderati;
- e) indirizzo esatto e ragione sociale del Committente, completo con l'eventuale recapito per la consegna della merce;
- f) mezzo di spedizione desiderato. (Nel caso questa voce non sia specificata la Ditta Costruttrice si riserva di usare a sua discrezione il mezzo più opportuno).

## **GB** INTRODUCTION

This catalogue is intended to serve as a guide for the ordering of spare parts and is designed to facilitate rapid identification of the machine in all its versions and rapid location of its component parts.

### **HOW TO ORDER**

For the purpose of simplifying stock searching and delivery of spare parts, we would ask our customers to observe the following standard procedures, at all times specifying:

- a) the model and part number of the machine;
- b) the position number and the number of the table of chart in which the parts appear;
- c) ordering code and part name;
- d) quantity of parts required;
- e) precise address and company status of the purchaser placing the order, complete with address for delivery of the goods;
- f) shipping means required.

## **F** INTRODUCTION

Le présent catalogue a pour but de guider l'utilisateur dans les commandes de pièces détachées. Il a été réalisé pour faciliter une identification rapide de la machine dans toutes ses versions et permet ainsi un repérage rapide de ses composants.

### **COMMENT PASSER COMMANDE**

A fin de simplifier la recherche dans le magasin et l'expédition des pièces de rechange, nous prions notre clientèle de respecter la procédure suivante en indiquant toujours:

- a) le modèle et le numéro de la machine;
- b) le numéro de la position et numéro du tableau sur lequel figure la pièce;
- c) la référence et la dénomination;
- d) la quantité des pièces demandées;
- e) l'adresse exacte et la raison sociale de l'acheteur qui passe la commande, en indiquant l'adresse de livraison;
- f) le moyen de transport désiré (dans le cas où ceci n'est pas précisé l'expéditeur se réserve le droit de choisir le transporteur).

## **D** EINLEITUNG

Der vorliegende Katalog versteht sich als Führer für Ersatzteile und soll eine rasche Identifikation der Maschine in all ihren Ausführungen ermöglichen und daher ein sofortiges Erkennen der Teile, aus denen sie besteht.

### **BESTELLVORSCHLAG**

Um ein Auffinden im Lager und den Versand der Ersatzteile zu erleichtern, werden die Kunden ersucht, sich an folgende Normen zu halten und immer folgendes anzugeben:

- a) Modell- und Gerätenummer;
- b) Positions- und Tafelnummer, wo sie dargestellt sind;
- c) Bestellnummer und Handelsbezeichnung;
- d) Menge der gewünschten Teile;
- e) Genaue Adresse und Firmennamen des Auftraggebers, gemeinsam der ev. Anschrift für die Zusendung der Ware;
- f) Die gewünschte Versandart (falls nicht angegeben, behält sich der Lieferant das Recht vor, die günstigste Art zu wählen).

## **E** INTRODUCCIÓN

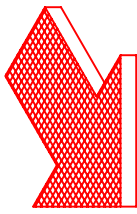
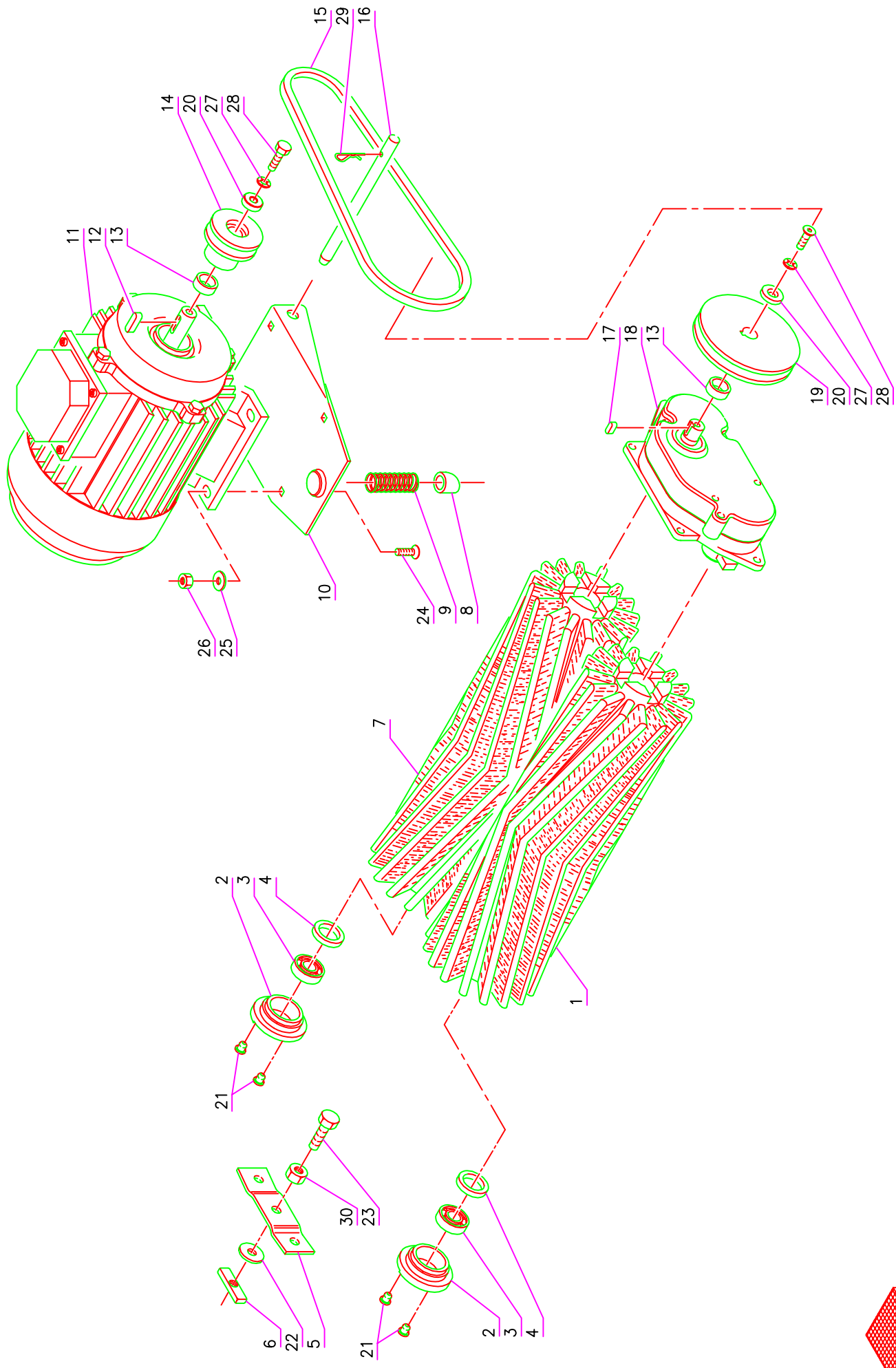
Ese catálogo quiere servir como guía para pedir las piezas de repuesto y se ha realizado de manera de consentir una rápida identificación de la máquina en todas sus versiones y por consiguiente una rápida individuación de las piezas que la componen.

### **MODALIDADES DE LOS PEDIDOS**

Para la búsqueda en el almacén y el envío de las piezas de repuesto, se ruega encarecidamente a los Sres. Clientes de seguir las reglas siguientes y de especificar siempre:

- a) el modelo y el número de matrícula de la máquina;
- b) el número de posición y el número de la tabla donde son representadas;
- c) el código de pedido y la denominación;
- d) el número de piezas que se desean;
- e) las señas exactas y la razón social del Comiteante, indicando también las señas eventuales para la entrega de la mercancía;
- f) El medio de envío que se desea. (En caso de que ese dato no se haya especificado, la Empresa Constructora se reserva el derecho de utilizar a su elección el medio más adecuado).

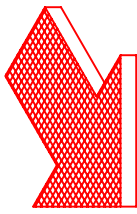
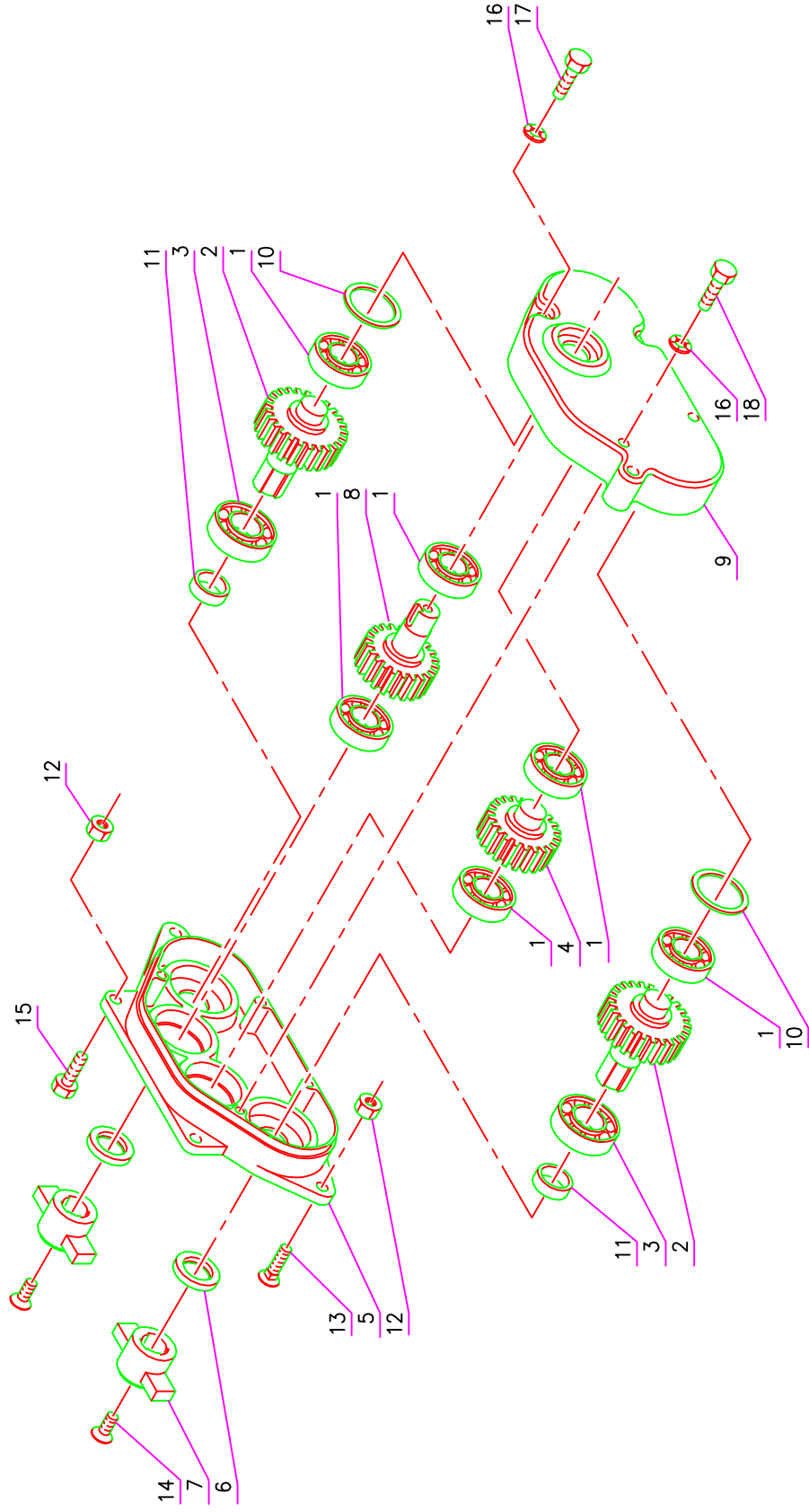
GRUPPO SPAZZOLE G35E  
BRUSHES GROUP G35E  
GROUPE DES BROSSES G35E  
BUERSTENGRUPPE G35E  
GRUPO CEPILLOS G35E



**TAV.01 rev.02 GRUPPO SPAZZOLE G35E**

Pos.	Mod.	Codice	Q.tà	Denominazione	Denomination	Description	Benennung	Description
1		203051	1	SPAZZOLA BIANCA	BRUSH WHITE	BROSSE BLANCHE	BÜRSTE WEISS	CEPILLO BLANCO
2		400547	2	SUPPORTO DESTRO	RIGT SUPPORT	SUPPORT DROITE	HALTERUNG RECHTS	SOPORTE DERECHO
3		408420	2	CUSCINETTO 6001 2RS	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETTE
4		407610	2	PARAOILIO Ø20x28x4	OIL SEAL	JOINT PAULSTRA	SIMMERING	ARO RASCADOR DE ACEITE
5		400732	1	TRAVERSO	LINK	TRAVERSE	VERSCHLUSSBÜGEL	VASTAGO
6		206519	1	GALLETTO	WING NUT	PAPILLON	FLÜGELSCHRAUBE	POMO
7		203052	1	SPAZZOLA AZZURRA	BRUSH LIGHT BLUE	BROSSE BLEU CLAIRE	BÜRSTE HELLBLAU	CEPILLO AZUL
8		206518	1	ANELLO	RING	ANNEAU	RING	ANILLO
9		202473	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
10		203430	1	SUPPORTO MOTORE	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
11		407815	1	MOTORE SPAZZ. 220V 50Hz	BRUSHES MOTOR	MOTEUR DES BROSSES	BÜRSTENMOTOR	MOTOR CEPILLOS
12		408402	1	CHIAVETTA 5x5x20	KEY	CLAVETTE	KEIL	CLAVIJA
13		210079	2	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
14		202499	1	PULEGGIA (50Hz)	PULLEY (50Hz)	POULIE (50Hz)	RIEMENSCHEIBE (50Hz)	POLEA (50Hz)
15		407638	1	CINGHIA	BELT	COURROIE	RIEMEN	CORREA
16		204375	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
17		408401	1	CHIAVETTA 5x5x12	KEY	CLAVETTE	KEIL	CLAVIJA
18		203049	1	RIDUTTORE COMPLETO	REDUCTION GEAR ASSEMBLY	REDUCTEUR COMPLET	GETRIEBE KOMPLETT	REDUCTOR COMPLETO
19		202500	1	PULEGGIA	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHEIBE	POLEA
20		206510	2	RONDELLA SPECIALE	SPECIAL WASHER	RONDELLE SPECIALE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA ESPECIAL
21		409836	4	TAPPO PVC	PLUG	BOUCHON	DECKEL	TAPON
22		-	-	RONDELLA Ø8x17 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
23		-	-	VITE M8x20 TE INOX UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
24		-	-	VITE M6x20 TTQST UNI 5732	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
25		-	-	RONDELLA Ø6x12 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
26		-	-	DADO M6 AUTOBL. UNI 7474	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
27		-	-	RONDELLA Ø5 DENT.	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHHEIBE	ARANDELA DENTADA
28		-	-	VITE M5x16 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
29		-	-	SPILLO Ø2.4x47	CLIP	EPINGLE	SPLINT	ESPIGA
30		-	-	DADO M8 INOX UNI 5589	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA

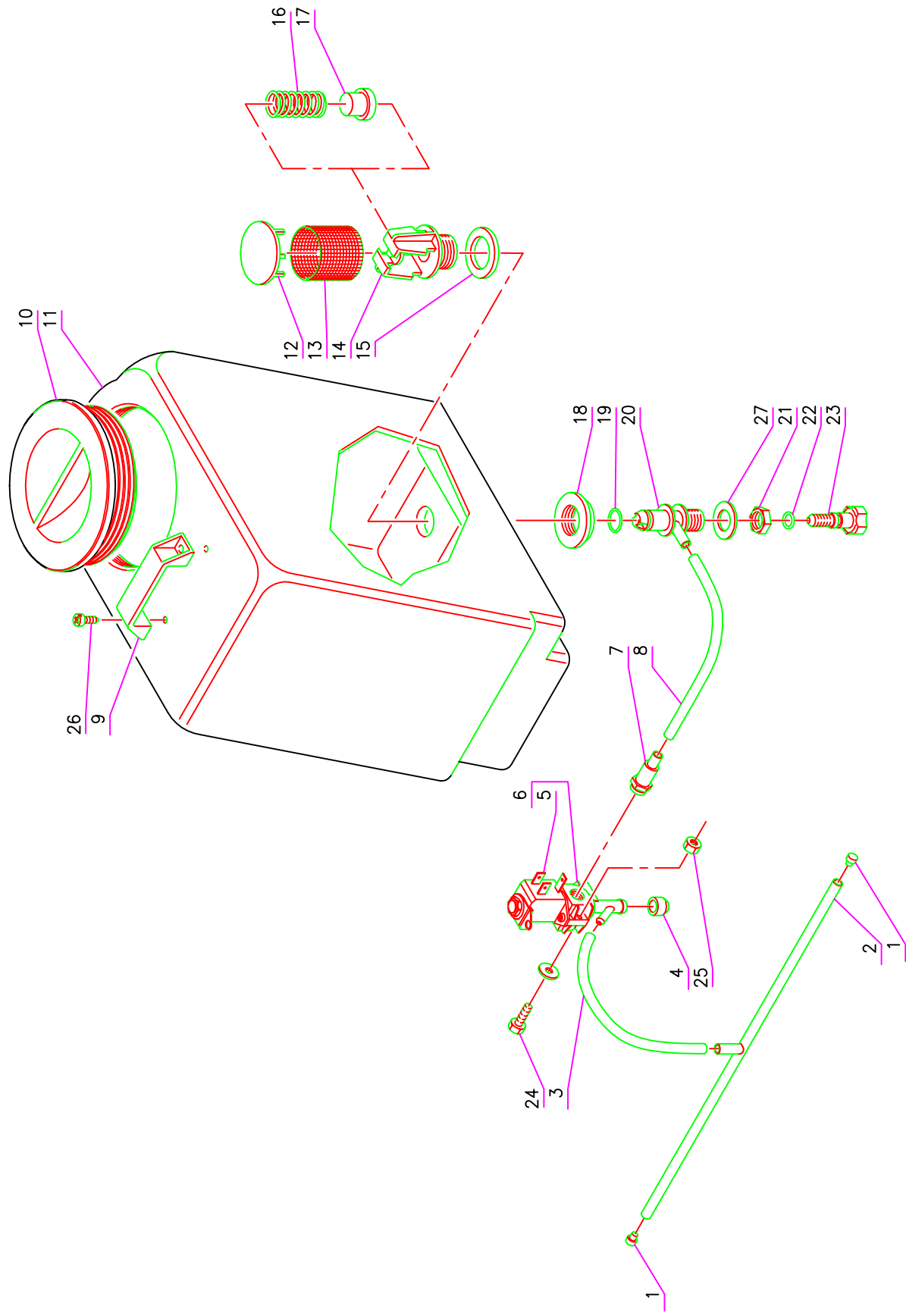
GRUPPO RIDUTTORE G35E  
REDUCTION GEAR ASSEMBLY G35E  
GROUPE DU REDUCTEUR G35E  
GETRIEBEGRUPPE G35E  
GRUPO REDUCTOR G35E





**TAV.02 rev.01** GRUPPO RIDUTTORE G35E

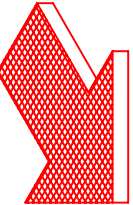
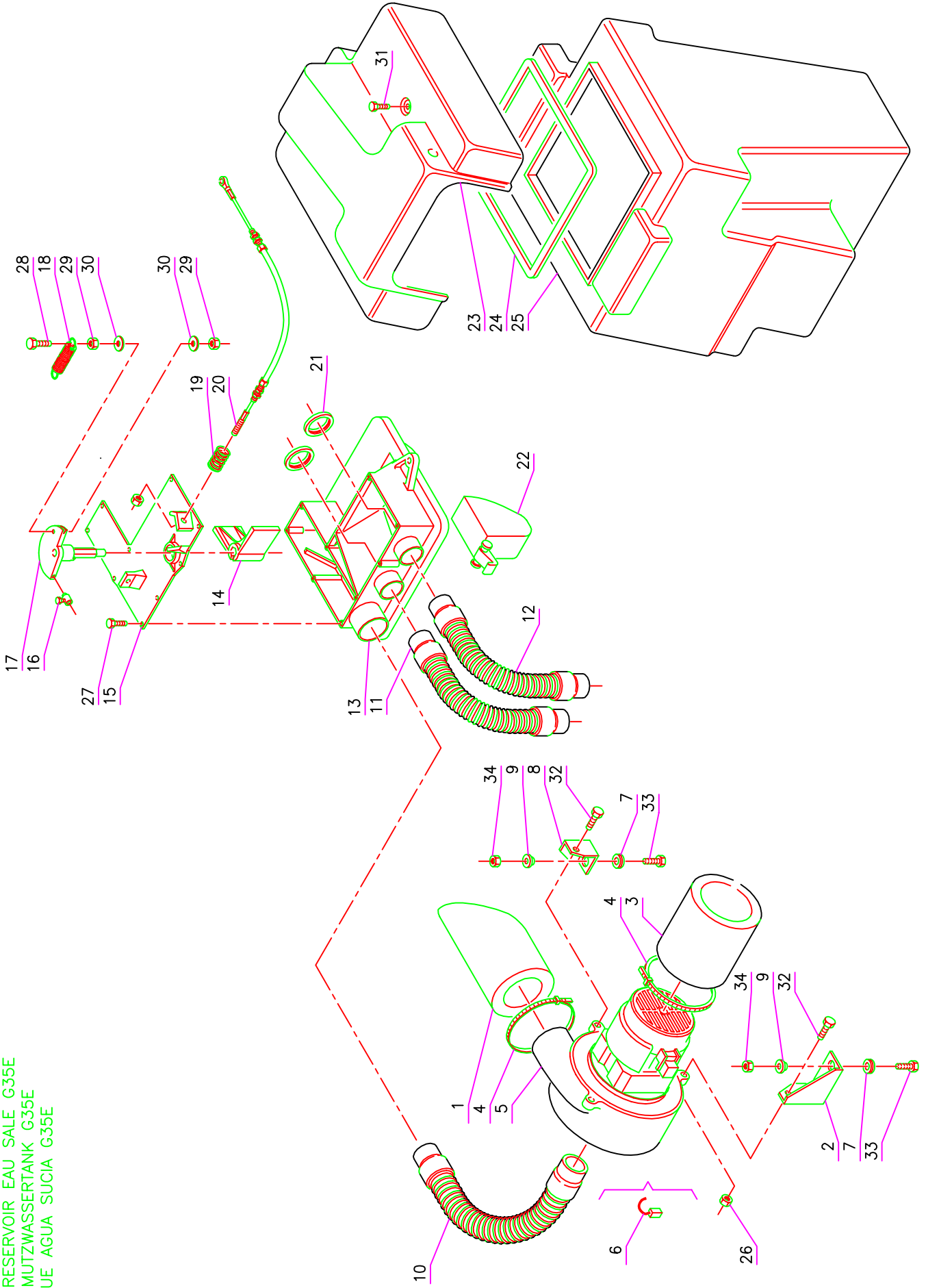
Pos.	Mod.	Codice	Q.tà	Denominazione	Denomination	Description	Benennung	Description
1		408428	6	CUSCINETTO 6002 2RS1	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
2		408151	2	RUOTA CONDOTTA	DRIVEN GEAR	ROUE MENEÉ	GETRIEBENES RAD	RUEDA DE CONDUCTA
3		408432	2	CUSCINETTO 6003 2RS1	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
4		408152	1	RUOTA FOLLE	IDLE WHEEL	ROUE FOLLE	LOS RAD	RUEDA LIBRE
5		203431	1	CASSA RIDUTTORE	REDUCTION GEAR BOX	BOITIER REDUCTEUR	GETRIEBEGEHÄUSE	CAJA REDUCTOR
6		407610	2	PARAOILIO Ø20x28x4	OIL SEAL	JONT PAULSTRA	SIMMERING	ARO RASCADOR DE ACEITE
7		400731	2	ATTACCO	COUPLING	ATTAQUE	KUPPLUNG	ACOPLAMIENTO
8		202493	1	RUOTA MOTRICE	DRIVING GEAR	ROUE MOTRICE	TREIBENDES RAD	RUEDA MOTRIZ
9		400730	1	COPERCHIO RIDUTTORE	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
10		409243	2	ANELLO	RING	ANNEAU	RING	ANILLO
11		407986	2	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
12		-	-	DADO M6 AUTOBL. UNI 7474	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
13		-	-	VITE M6x20 TTQST UNI 5732	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
14		-	-	VITE M4.2x16 TPS	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
15		-	-	VITE M6x16 TE INOX UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
16		-	-	RONDELLA Ø5 DENTELLATA	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHEIBE	ARANDELA DENTADA
17		-	-	VITE M5x20 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
18		-	-	VITE M5x25 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
		203049	1	RIDUTTORE COMPLETO	REDUCTION GEAR ASSEMBLY	REDUCTEUR COMPLET	GETRIEBE KOMPLETT	REDUCTOR COMPLETO



**TAV.03 rev.01** GRUPPO SERBATOIO SOLUZIONE G35E

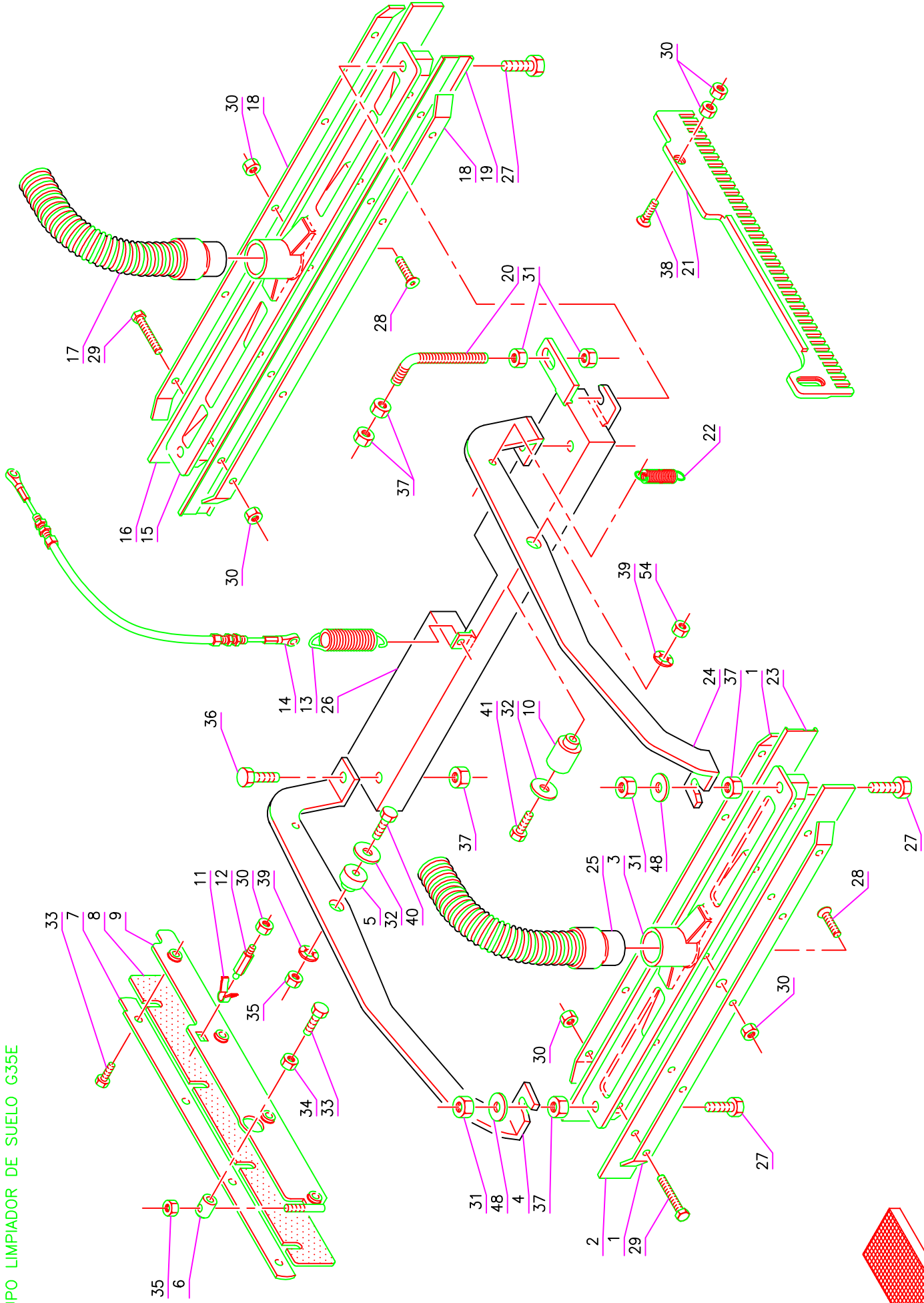
Pos.	Mod.	Codice	Q.tà	Denominazione	Denomination	Description	Benennung	Description
1		409864	2	TAPPO	PLUG	CAPUCHON	STÖPSEL	TAPON
2		205629	1	TUBO	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
3		202207	1	TUBO Ø5	HOSE	TUYAU	SCHLAUCH	TUBO DE GOMA
4		409831	1	TAPPO	CAP	CAPUCHON	KAPPE	TAPON
5		<b>E8527010</b>	1	BOBINA 220V 1/4"	COIL	BOBINE	SPULE	BOBINA
6		407895	1	ELETTROVALVOLA 220V 1/4"	SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE	MAGNETVENTIL	ELETTROVALVOLA
7		400446	1	RACCORDO	FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	RACOR
8		202206	1	TUBO Ø5	HOSE	TUYAU	SCHLAUCH	TUBO DE GOMA
9	■	410272	1	MANIGLIA	HANDLE	POIGNEE	HANDGRIFF	MANILLA
10		400728	1	TAPPO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
11	■	408241	1	SERBATOIO SOLUZIONE	SOLUTION TANK	RESERVOIR EAU PROPRE	LAUGENTANK	TANQUE SOLUCION
12	■ ●	400445	1	TAPPO FILTRO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
13	■ ●	405399	1	FILTRO	FILTER	FILTRE	FILTER	FILTRO
14	■ ●	400444	1	PORTAFILTRO	FILTER HOLDER	PORTE-FILTRE	FILTERTRÄGER	PORTAFILTRO
15	■	405482	1	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
16	■ ●	407627	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESSORTE
17	■ ●	400443	1	CORPO VALVOLA	VALVE BODY	CORPS DE SOUPAPE	VENTILKÖRPER	CUERPO VALVULA
18	■	410445	1	GHIERA 3/4"	RING NUT	EMBOUT	NUTMUTTER	TUERCA ANULAR
19		408592	1	GUARNIZIONE O-RING 3043	O-RING	JOINT	O-RING	JUNTA ANULAR
20		400736	1	VALVOLA	VALVE	SOUPAPE	VENTIL	VALVULA
21		400160	1	DADO 3/8"	NUT 3/8"	ECROU 3/8"	MUTTER 3/8"	TUERCA 3/8"
22		408593	1	GUARNIZIONE O-RING 106	O-RING	JOINT	O-RING	JUNTA ANULAR
23		400447	1	VITE SPECIALE	SPECIAL SCREW	VIS SPECIALE	SPEZIALSCHRAUBE	TORNILLO ESPECIAL
24	-	-	-	VITE M4x25 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
25	-	-	-	DADO M4 AUTOBL. UNI 7473	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
26	-	-	-	VITE Ø5.2x25.4 AUTOFIL.	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
27	-	-	-	RONDELLA Ø16x30 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
■		203131	1	ASSIEME SERB. SOLUZIONE	TANK ASSEMBLY	GROUPE RES. EAU PROPRE	LAUGENTANKGRUPPE	GRUPO TANQUE SOLUCION
●		203197	1	ASSIEME FILTRO	FILTER ASSEMBLY	GROUPE DE FILTRE	FILTERGRUPPE	GRUPO DE FILTRO

GRUPPO SERBATOIO RECUPERO G35E  
RECOVERY TANK ASSEMBLY G35E  
GROUPE DE RESERVOIR EAU SALE G35E  
GRUPPE SCHMUTZWASSERTANK G35E  
GRUPO TANQUE AGUA SUCIA G35E



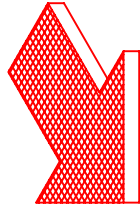
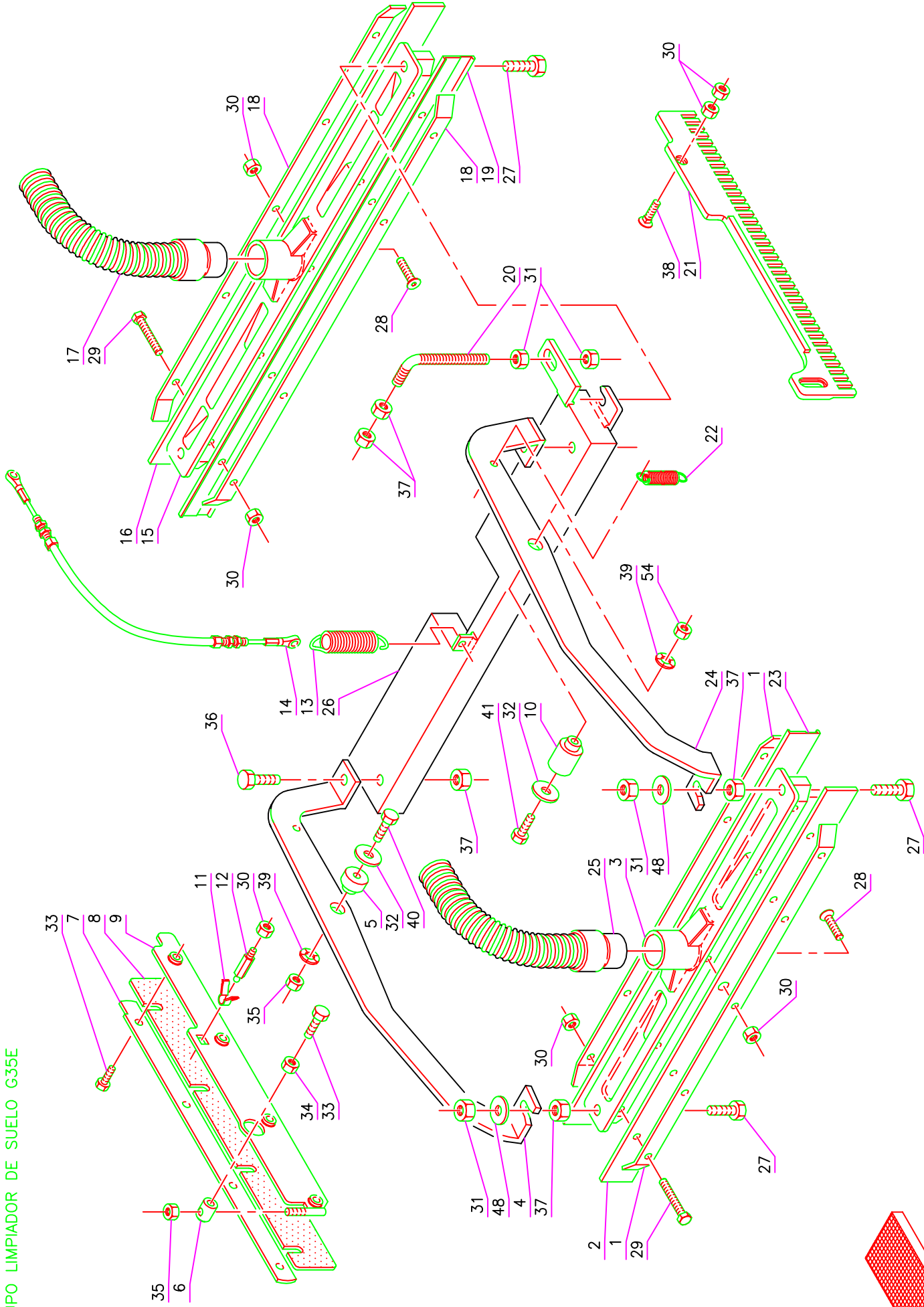
Pos.	Mod.	Codice	Q.tà	Denominazione	Denomination	Description	Benennung	Description
1		202244	1	TUBO FONOASSORBENTE	DEADENING HOSE	TUYAU ISOLANT PHONIQUE	SCHALLSCHLUCKER	TUBO FONOAASSORBENTE
2		203439	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
3		202243	1	TUBO FONOAASSORBENTE	DEADENING HOSE	TUYAU ISOLANT PHONIQUE	SCHALLSCHLUCKER	TUBO FONOAASSORBENTE
4		410276	2	FASCETTA	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
5		203216	1	MOTORE ASPIRAZIONE (230V)	SUCTION MOTOR	MOTEUR D'ASPIRATION (230V)	SAUGMOTOR (230V)	MOTOR DE ASPIRACION (230V)
6		409399	2	SPAZZOLA MOTORE	CARBON BRUSH	CHARBON MOTEUR	KOHLEBÜRSTE	ESCOBILLA MOTOR
7		409810	3	PASSAFILO	FAIRLEAD	PASSE-CABLE	KABELMUFFE	GUIACABLE
8		203442	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
9		407988	3	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
10		202157	1	TUBO Ø29	HOSE	TUYAU	SCHLAUCH	TUBO DE GOMA
11		202155	1	TUBO Ø29	HOSE	TUYAU	SCHLAUCH	TUBO DE GOMA
12		202156	1	TUBO Ø29	HOSE	TUYAU	SCHLAUCH	TUBO DE GOMA
13		400737	1	DISTRIBUTORE	DISTRIBUTOR	DISTRIBUTEUR	VERTEILER	DISTRIBUIDOR
14		400437	1	FARFALLA	THROTTLE VALVE	PAPILLON	KLAPPE	MARIPOSA
15		400436	1	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
16		416264	1	MORSETTO	HOLDFAST	ETAU	KLEMMME	MORDAZA
17		400438	1	PULEGGIA	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHLEIBE	PULEA
18		202480	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
19		209888	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
20		400441	1	CAVO DISTRIBUTORE	CABLE	CABLE	KABEL	CABLE
21		405480	2	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
22		400439	1	GALLEGGIANTE	FLOAT	FLOTTEUR	SCHWIMMER	FLOTADOR
23		415113	1	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
24		405481	1	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
25		408242	1	SERBATOIO RECUPERO	RECOVERY TANK	RESERVOIR EAU SALE	SCHMUTZWASSERTANK	TANQUE AGUA SUCIA
26	-	-	-	DADO M6 AUTOBL. UNI 7474	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
27	-	-	-	VITE Ø4.2x13 AUTOFIL.	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
28	-	-	-	VITE M4x20 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
29	-	-	-	DADO M4 UNI 5587	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
30	-	-	-	RONDELLA Ø4x9 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
31	-	-	-	VITE Ø4.2x16 AUTOFIL.	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
32	-	-	-	VITE M6x16 TE INOX UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
33	-	-	-	VITE M5x16 TE INOX UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
34	-	-	-	DADO M5 AUTOBL. UNI 7474	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE

GRUPPO TERGIPAVIMENTO G35E  
SQUEEGEE ASSEMBLY G35E  
ENSEMBLE DE SUCEUR G35E  
SAUGFUSSGRUPPE G35E  
GRUPO LIMPIADOR DE SUELO G35E



Pos.	Mod.	Codice	Q.tà	Denominazione	Denomination	Description	Benennung	Description
1	■	202342	2	LAMA PREMIGOMMA	BLADE	PLAQUETTE	LEISTE	LISTON
2	■	406171	1	GOMMA ANTERIORE	FRONT RUBBER	BAVETTE AVANTE	VORDERER SAUGGUMMI	GOMA DELANTERA
3	■	408180	1	CORPO TERGIPAVIMENTO	SQUEEGEE BODY	CORPS DE SUCEUR	SAUGFUSSKÖRPER	CUERPO LIMPIADOR DE SUELO
4		203432	1	BRACCIO DESTRO	RIGHT ARM	BRAS DROITE	ARM RECHTS	BRAZO DERECHO
5		206520	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
6		203438	1	ATTACCO	COUPLING	ATTAQUE	KUPPLUNG	ACOPLAMIENTO
7		202344	1	LAMA PREMIGOMMA	BLADE	PLAQUETTE	LEISTE	LISTON
8		406016	1	GOMMA LATERALE DESTRA	SIDE RUBBER RIGHT	BAVETTE LATERALE	SEITENGUMMI RECHTS	GOMA LATERAL DERECHA
9		203434	1	BARRA LATERALE DESTRA	SIDE BAR RIGHT	BÄRRÉ LATERALE DROITE	SEITENSTANGE RECHTS	BARRA LATERAL DERECHA
10		206522	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
11		410324	1	AGGANCIO	HOOK	CROCHET	HAKEN	GANCHO
12		206526	1	TESTINA AGGANCIO	HOOK HEAD	TETE DE CROCHET	VERSCHLUSS	CABEZA
13		202481	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
14		400734	1	CAVO	CABLE	CABLE	KABEL	CUERDA
15	●	408181	1	CORPO TERGIPAVIMENTO	SQUEEGEE BODY	CORPS DE SUCEUR	SAUGFUSSKÖRPER	CUERPO LIMPIADOR DE SUELO
16	●	406169	1	GOMMA POSTERIORE	REAR RUBBER	BAVETTE ARRIERE	HINTERER SAUGGUMMI	GOMA TRASERA
17		202156	1	TUBO ASPIRAZIONE POST.	SUCTION PIPE	FLEXIBLE D'ASPIRATION	SAUGSCHLAUCH	TUBO DE ASPIRACION
18	●	202343	2	LAMA PREMIGOMMA	BLADE	PLAQUETTE	LEISTE	LISTON
19	●	202284	1	GOMMA ANTERIORE	FRONT RUBBER	BAVETTE AVANTE	VORDERER SAUGGUMMI	GOMA DELANTERA
20		206525	1	REGISTRO M8	ADJUSTER	REGLAGE	VERSTELLSCHRAUBE	REGULADOR
21		203435	1	BARRA LATERALE SINISTRA	SIDE BAR LEFT	BARRE LATERALE GAUCHE	SEITENSTANGE LINKS	BARRA LATERAL IZQUIERDA
22		408113	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
23	■	202285	1	GOMMA POSTERIORE	REAR RUBBER	BAVETTE ARRIERE	HINTERER SAUGGUMMI	GOMA TRASERA
24		203433	1	BRACCIO SINISTRO	LEFT ARM	BRAS GAUCHE	ARM LINKS	BRAZO IZQUIERDO
25		202155	1	TUBO ASPIRAZIONE ANT.	SUCTION PIPE	FLEXIBLE D'ASPIRATION	SAUGSCHLAUCH	TUBO DE ASPIRACION
26		206521	1	SUPPORTO	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE
27		-	-	VITE M8x30 TCEI UNI 5931	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
28	●	-	-	VITE M5x16 TSC INOX	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
29	●	-	-	VITE M5x40 TE INOX UNI 5737	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
30	●	-	-	DADO M5 AUTOBL. UNI 7473	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
31		-	-	DADO M8 AUTOBL. UNI 7474	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
32		-	-	RONDELLA Ø6x18 UNI 6593	WASHER	RONDELLE	NERLAGSCHEIBE	ARANDELA
33		-	-	VITE M6x12 TE INOX UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
34		-	-	DADO M6 INOX UNI 5589	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
35		-	-	DADO M6 AUTOBL. UNI 7474	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
36		-	-	VITE M8x40 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
37		-	-	DADO M8 UNI 5587	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
38		-	-	VITE M5x25 TTQST 5732	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
39		-	-	RONDELLA Ø6 DENTELLATA	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHEIBE	ARANDELA DENTADA
40		-	-	VITE M6x25 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
41		-	-	VITE M6x40 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO

GRUPPO TERGIPAVIMENTO G35E  
SQUEEGEE ASSEMBLY G35E  
ENSEMBLE DE SUCEUR G35E  
SAUGFUSSGRUPPE G35E  
GRUPO LIMPIADOR DE SUELO G35E

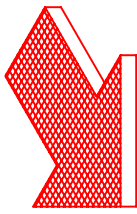
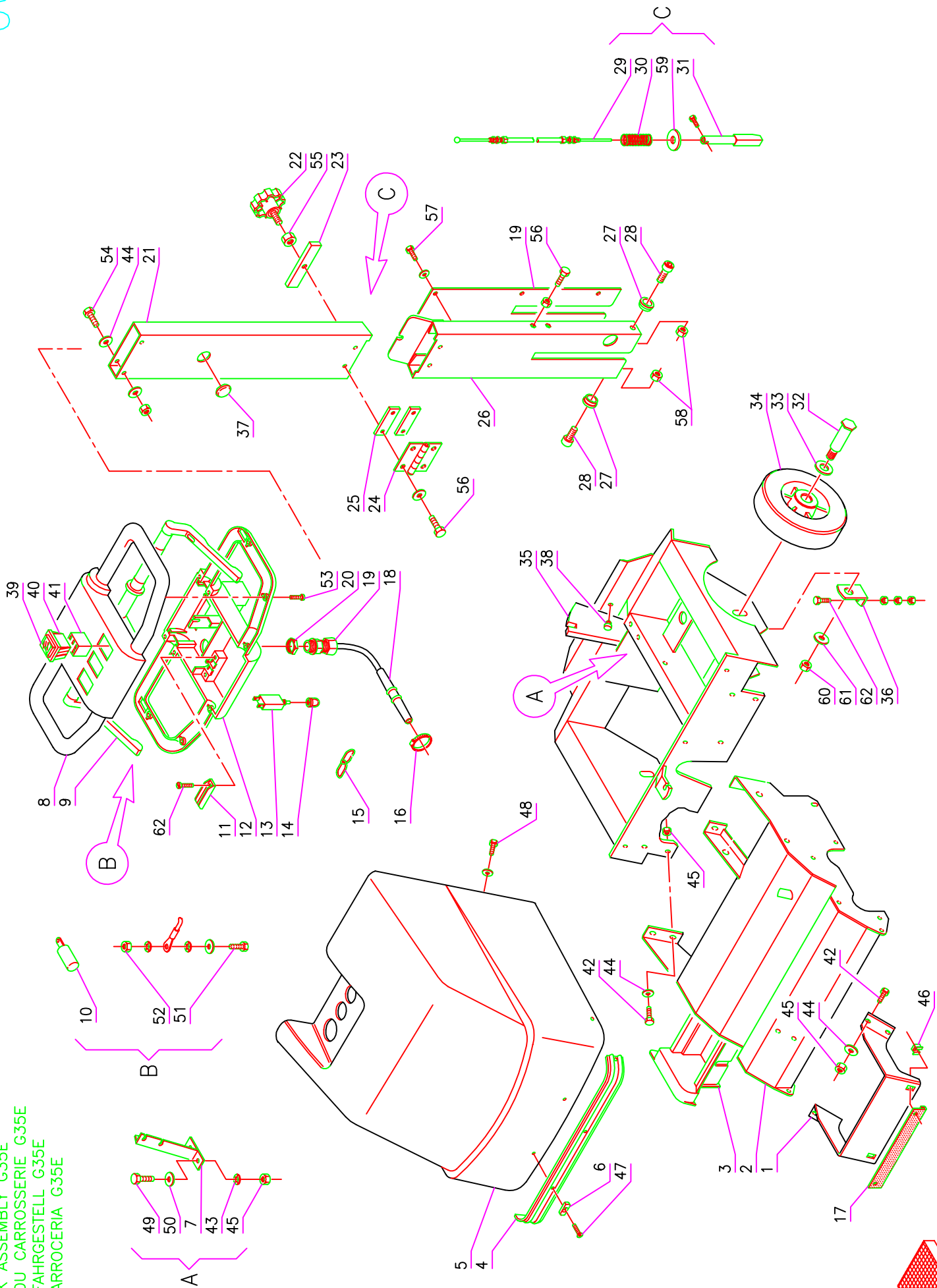




**TAV.05 rev.01** GRUPPO TERGIPAVIMENTO G35E

Pos.	Mod.	Codice	Q.tà	Denominazione	Denomination	Description	Benennung	Description
■		203063	1	TERGIP. ANTERIORE COMPL.	FRONT SQUEEGEE ASSEMBLY	SUCEUR COMPLET AVANT	SAUGFUSS KOMPLETT VORNE	LIMPIADOR COMPL. DELANTERO
●		203064	1	TERGIP. POST.COMPLETO	REAR SQUEEGEE ASSEMBLY	SUCEUR COMPLET ARRIER	SAUGFUSS KOMPLETT HINTEN	LIMPIADOR COMPL. TRASERO

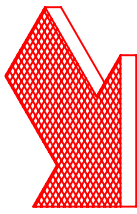
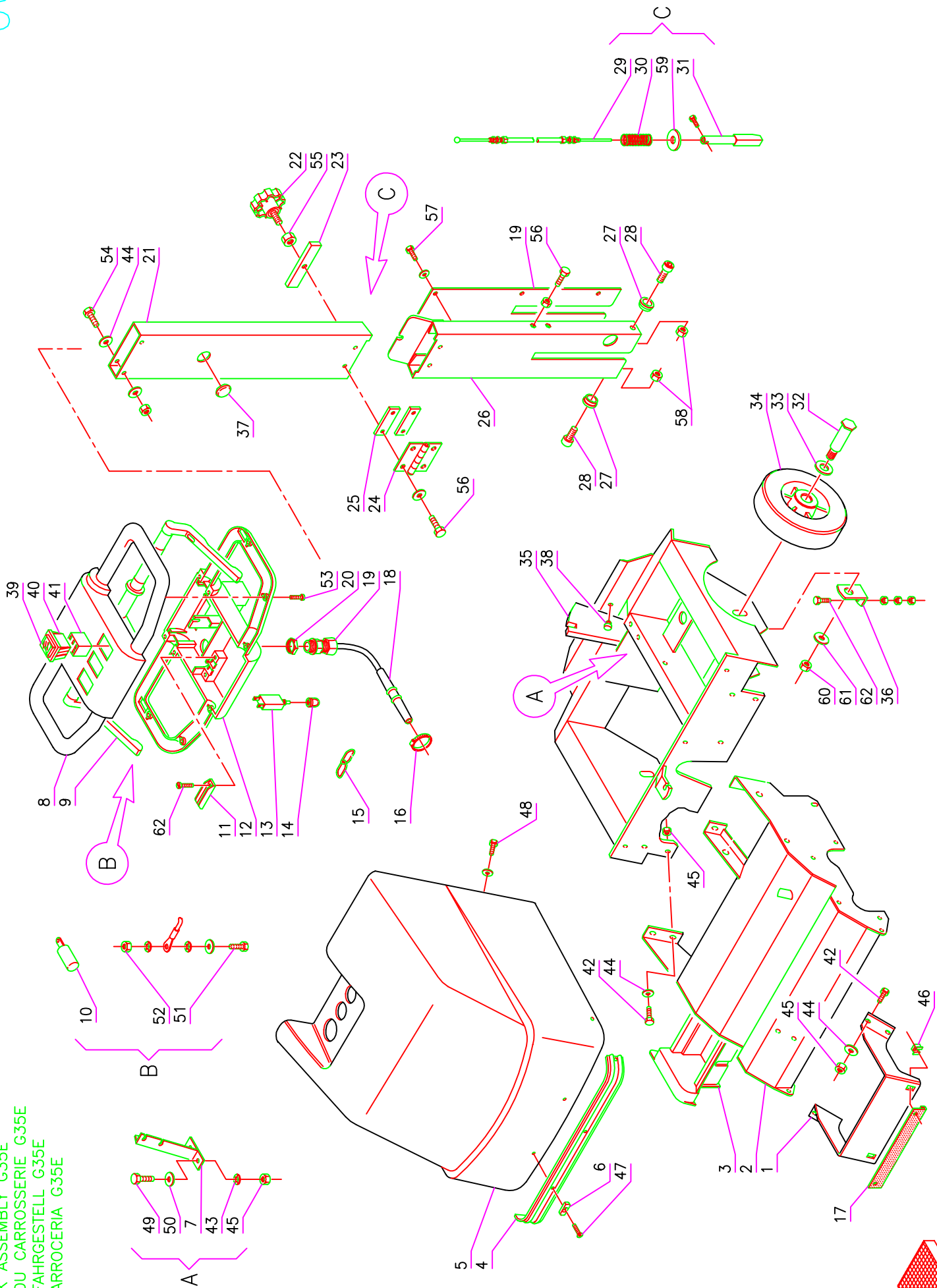
GRUPPO CARROZZERIA G35E  
BODYWORK ASSEMBLY G35E  
GROUPE DU CARROSSERIE G35E  
GRUPPE FAHRGESTELL G35E  
GRUPO CARROCERIA G35E



## TAV.06 rev.01 GRUPPO CARROZZERIA G35E

Pos.	Mod.	Codice	Q.tà	Denominazione	Denomination	Description	Benennung	Description	Benennung	Description
1		203440	1	STAFFA	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG			SOPORTE FIJADOR
2		206528	1	TELAIO TUNNEL	TUNNEL	CARTER BALAI	TUNNEL			TUNEL
3		400440	1	CASSA DI RACCOLTA	HOPPER	BAC A DECHETS	SCHMUTZBEH#LTER			CAJON DE RECOLECCION
4		203449	1	PARAURTI	BUMPER	PARE-CHOCOS	STOSSDÄMPFER			PARACHOQUES
5		415114	1	CARTER	COVER	CARTER	ABDECKUNG			CARTER
6		400689	4	PIASTRINA	PLAQUE	PLAQUETTE	BEFESTIGUNGSAUFLAGE			PLAQUETA
7		203437	1	STAFFA	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG			SOPORTE FIJADOR
8		408175	1	COPERCHIO MANUBRIO	HANDLE BAR COVER	COUVERCLE DE TIMON	DECKEL FÜHRUNGSHOLM			TAPA MANILLAR
9		400449	1	MANETTA	LEVER	MANETTE	HANDHEBEL			PALANCA
10		-	1	FILTRO	FILTER	FILTRE	FILTER			FILTRO
11		400738	1	PIASTRINA	PLAQUE	PLAQUETTE	BEFESTIGUNGSAUFLAGE			PLAQUETA
12		408174	1	CORPO MANUBRIO	HANDLE BAR BODY	CORPS DE TIMON	FÜHRUNGSHOLMKÖRPER			CUERPO MANILLAR
13		409511	1	INTERRUTT. DI SICUREZZA	SAFETY SWITCH	INTERRUP. DE PROTECTION	SICHERHEITSSCHALTER			INTERRUPTOR DE SEGURIDAD
14		<b>T2903007</b>	1	CAPPUCCIO	PROTECTION CAP	CALOTTE DE PROTECTION	SICHERHEITSSKAPPE			CAPUCHO
15		203451	1	CATENELLA	CHAIN	CHAINE	KETTE			CADENA
16		410280	1	FASCETTA	CLAMP	COLLIER	BRIDE			ABRAZADERA
17		203441	1	PROFILATO	PROFILE	PROFIL	PROFIL			PERFIL
18		409811	1	PASSAFILO	GUIDING SLIT	PASSE-CABLE	KABELDURCHGANG			GUIACABLE
19		203447	1	CARTER INFERIORE	COVER	CARTER	ABDECKUNG			CARTER
20		409754	1	DADO SPECIALE	SPECIAL NUT	ECROU SPECIALE	SPEZIALMUTTER			TUERCA ESPECIAL
21		202529	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG			SOPORTE
22		410240	1	POMELLO	KNOB	POMMEAU	RENDELSCHRAUBE			POMO
23		206530	1	LAMA	BLADE	PLAQUETTE	LEISTE			LISTON
24		203448	1	CERNIERA	HINGE	CHARNIERE	SCHARNIER			BISAGRA
25		206531	2	PIASTRINA	PLAQUE	PLAQUETTE	BEFESTIGUNGSAUFLAGE			PLAQUETA
26		202528	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG			SOPORTE
27		408074	2	BOCCOLA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE			CASQUILLO
28		400739	2	VITE SPECIALE	SPECIAL SCREW	VIS SPECIALE	SPEZIALSCHRAUBE			TORNILLO ESPECIAL
29		400740	1	CAVO	CABLE	CABLE	KABEL			CUERDA
30		202473	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER			RESORTE
31		206529	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN			PERNO
32		206524	2	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN			PERNO
33		400667	2	RONDELLA SPECIALE	SPECIAL WASHER	RONDELLE SPECIALE	UNTERLAGSCHEIBE			ARANDELA ESPECIAL
34		405696	2	RUOTA	WHEEL	ROUE	RAD			RUEDA
35		202563	1	TELAIO	FRAME	CHASSIS	FAHRGESTELL			BASTIDOR
36		203436	2	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG			SOPORTE
37		409816	1	PASSAFILO	GUIDING SLIT	PASSE-CABLE	KABELDURCHGANG			GUIACABLE
38		409865	2	PARACOLPI	BUMPER	BUTEE	PUFFER			PARACHOQUES
39		<b>T2903007</b>	3	CAPPUCCIO	CAP	CAPUCHON	KAPPE			TAPON
40		<b>T2102008</b>	3	INTERRUTTORE	SWITCH	INTERRUPTEUR	SCHALTER			INTERRUPTOR
41		409296	3	CONNETTORE	CONNECTOR	CONNECTEUR	VERBINDER			CONECTADOR
42		-	-	VITE M6x14 TE INOX UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE			TORNILLO

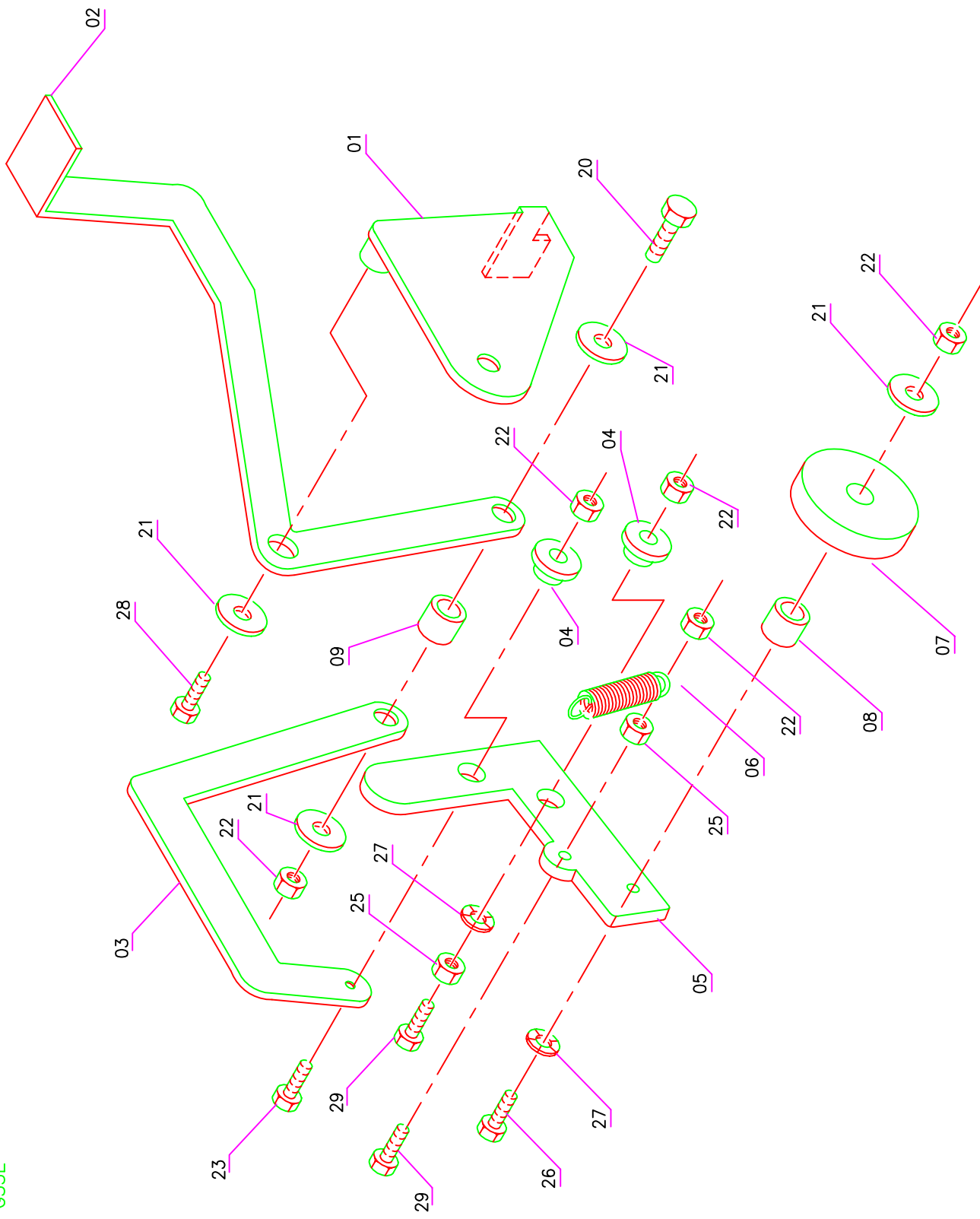
GRUPPO CARROZZERIA G35E  
 BODYWORK ASSEMBLY G35E  
 GROUPE DU CARROSSERIE G35E  
 GRUPPE FAHRGESTELL G35E  
 GRUPO CARROCERIA G35E



**TAV.06 rev.01** GRUPPO CARROZZERIA G35E

Pos.	Mod.	Codice	Q.tà	Denominazione	Denomination	Description	Benennung	Description
43	-	-	-	RONDELLA Ø6 DENT.	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHEIBE	ARANDELA DENTADA
44	-	-	-	RONDELLA Ø6x13 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
45	-	-	-	DADO M6 AUTOBL. UNI 7474	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
46	-	-	-	DADO M4 A GABBIA	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
47	-	-	-	VITE M4x25 TSC UNI 7688	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
48	-	-	-	VITE M5x20 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
49	-	-	-	VITE M6x16 TE INOX UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
50	-	-	-	RONDELLA Ø6x18 UNI 6593	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
51	-	-	-	VITE M4x20 UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
52	-	-	-	DADO M4 UNI 5587	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
53	-	-	-	VITE Ø4,2x13 AUTOF. TCTC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
54	-	-	-	VITE M6x40 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
55	-	-	-	DADO M8 SERPRESS	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
56	-	-	-	VITE M5x12 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
57	-	-	-	VITE M5x10 TCTC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
58	-	-	-	DADO M8 UNI 5588	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
59	-	-	-	RONDELLA Ø12x24 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
60	-	-	-	DADO M12x1.25 UNI 5588	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
61	-	-	-	RONDELLA Ø12 DENT.	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHEIBE	ARANDELA DENTADA
62	-	-	-	VITE M6x30 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO

GRUPPO SOLLEVAMENTO G35E  
LIFT ASSEMBLY G35E  
GROUPE DE RELEVAGE G35E  
HEBEGRUPPE G35E  
GRUPO DE LEVANTAMIENTO G35E



Pos.	Mod.	Codice	Q.tà	Denominazione	Denomination	Description	Benennung	Description
1	•	203446	1	PIASTRA	PLAQUE	PLAQUE	BEFESTIGUNGSAUFLAGE	PLAQUE
2	•	203443	1	PEDALE	PEDAL	PEDALE	PEDAL	PEDAL
3	•	203445	1	TIRANTE	TIE-ROD	TIGE	SPANNSTANGE	TIRANTE
4	•	414707	2	BOCCOLA STAFFA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
5	•	203444	1	STAFFA	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE
6	•	408113	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
7	•	415112	1	RUOTA	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA
8	•	202468	1	BOCCOLA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
9	•	414705	1	BOCCOLA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
20	•	-	1	VITE M5X16 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
21	•	-	5	RONDELLA M5 Ø15 UNI 6593	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
22	•	-	5	DADO M5 UNI 7474 AUTOBL.	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
23	•	-	1	VITE M5X16 TPSEI UNI 5939	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
25	•	-	2	DADO M5 UNI 5588	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
26	•	-	1	VITE M5X20 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
27	•	-	2	RONDELLA M5 Ø10 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
28	•	-	1	VITE M5X12 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
29	•	-	1	VITE M5X25 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
•	•	203094	1	KIT SOLLEVAMENTO COMPL.	LIFT KIT	KIT DE RELEVAGE	HEBESATZ	KIT DE LEVANTAMIENTO



*pulito personalizzato  
customized cleaning*

NOTE

A series of horizontal dashed lines providing a space for handwritten notes.